Tekst niespecjalistyczny do tłumaczenia ustnego (konsekutywnego) na język rosyjski

**Dlaczego ludzie potrzebują muzyki**

Muzyka dotyczy wszystkich ludzi razem i każdego z osobna, towarzyszy wszystkim kulturom, plemionom, epokom. Bez muzyki nie ma wesela ani pogrzebu. Z punktu widzenia ewolucji muzyka jest prawdziwą zagadką, rozbrzmiewa w ludzkich siedzibach od zawsze, już jaskiniowcy grywali na fletach z pustych ptasich kości. Ale z jakiego powodu? Po co
w supermarketach z głośników sączą się dyskretne takty Mozarta? Dlaczego nie ma filmu bez podkładu muzycznego?

Naukowcy szukają, ale jak dotąd nie znajdują odpowiedzi na pytanie: dlaczego ludzie grają na instrumentach, śpiewają i tańczą, kupują płyty i chodzą na koncerty? Owszem, zawodowi artyści robią to dla pieniędzy, ale jest ich garstka w porównaniu z pozostałymi, tymczasem pozostali na muzyce nie zarabiają, przeciwnie, wydają na nią nierzadko pokaźne sumy.

Jedzenie i picie podtrzymuje procesy życiowe, miłość – trwanie gatunku, mowa służy wymianie informacji, co od kilkuset tysięcy lat zapewnia naszemu gatunkowi najwyższe miejsce w świecie ożywionej przyrody. Ale muzyka? Co nam daje muzyka?

A zatem, jaka jest użyteczność muzyki i czy w ogóle coś takiego istnieje? Biorąc pod uwagę wyniki wszystkich dotychczasowych badań naukowych, jak wytłumaczyć, że radio włączamy w ściśle określonym momencie, na przykład wtedy, gdy zaczyna się transmisja koncertu noworocznego z Wiednia? Że wrzucamy do koszyka płyty podczas cotygodniowych zakupów w supermarkecie? Nauka nie znajduje na to odpowiedzi.

Według ustaleń współczesnej nauki istota ludzkiej muzykalności jest w gruncie rzeczy nieznana, nie wyłączając istoty przyjemności czerpanej z muzyki. Jest ona uniwersalna, co oznacza, że dotyczy każdego.

 *(wg K. Kowalskiego,*

*Rzeczpospolita, 03.07.2015)*